



大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
& Publications Limited
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

加西分離主義者僕僕曼省卑詩間 雲埠演講鼓吹獨立

(雲訊)加西分離主義者僕僕曼省卑詩間，日前在雲埠演講，鼓吹獨立。僕僕曼省卑詩間，日前在雲埠演講，鼓吹獨立。僕僕曼省卑詩間，日前在雲埠演講，鼓吹獨立。

探險家在華中崇山峻嶺搜索雪人

(美聯社北京電)據新華社報導，最近中國探險家在搜索中國中部崇山峻嶺的可怕雪人時，發現一種全身白色的神秘動物。據稱這種動物，可能是屬於鹿或白熊的一種動物。

中國發現神秘動物

(美聯社北京電)據新華社報導，最近中國探險家在搜索中國中部崇山峻嶺的可怕雪人時，發現一種全身白色的神秘動物。據稱這種動物，可能是屬於鹿或白熊的一種動物。

機場內的睡床

(美聯社溫哥華電)美國人格蘭維爾，發明一種在機場內供疲倦旅客睡覺的床。他建議全美五十個機場首先使用。



該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

卑詩資源投資公司 上半年純利三千萬

(雲訊)卑詩資源投資公司宣佈，該公司本年第二季共獲純利一千五百萬元，該季共收入一億一千三百六十萬元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

加應發展火車系統

(雷振打合眾社電)據新民主黨議員邁克爾稱，聯邦政府現正考慮將加國客運火車服務減半，並取消全部橫越加國之客運火車。

加浮動利率零回升

(渥太華加新社電)加拿大銀行宣佈本週浮動利率為百分之十點三一，較上週之百分之十點一八，上升百分之〇點一三。

巴解利用熱氣球 將軍火運入以國

(美聯社台拉維夫電)聯合國和平部隊人員發現一具裝載熱氣球內，滿載軍火及炸藥，懷疑是巴解組織運入以色列境內。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。



該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

伊蘭處決十一犯人

(德黑蘭電)伊蘭火槍隊，三十一日凌晨又處決十一名企圖推翻革命委員會的政治犯，自從推翻了巴列維王朝後，自從推翻了巴列維王朝後，自從推翻了巴列維王朝後。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

本屆奧運獎牌數目 俄德意匈保羅領先

(莫斯科美聯社電)本屆世界奧運會獎牌數目，直至目前為止，計俄國獲金牌六十二面，銀牌五十四面，銅牌三十三面。東德次之，金牌廿七面，意大利第三，金牌七面，匈牙利金牌六面，保加利亞及羅馬尼亞分別獲得金牌五面。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

伊州前檢察長史葛 購報入息稅被判四

(美聯社芝加哥電)伊利諾州前檢察長史葛，因購報入息稅，被法院判處入獄一年又一日，他打算向最高法院上訴。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

津布韋加入聯合國

(聯合國美聯社電)聯合國安理會一致通過，津布韋加入聯合國。津布韋加入聯合國，津布韋加入聯合國，津布韋加入聯合國。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

卑詩日休假啟事

八月四日星期一為卑詩省法定假日，本報休刊一天，是日無報刊出，八月五日照常出版，謹此敬告讀者。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

國家反對強迫墮胎

(北京美聯社電)中國人口增長率，過去八年來已減低一半，主要係由於節育及墮胎。但政府執行強迫墮胎，係由於當地政府執行強迫墮胎，係由於當地政府執行強迫墮胎。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

德國女高音奧雲仙 在美國演唱成功

(西雅圖美聯社電)德國著名女高音奧雲仙，在西雅圖歌劇院演唱，獲得好評。奧雲仙演唱，獲得好評，奧雲仙演唱，獲得好評。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

買樓判罰二萬 客顧騙欺字樓賣買

(雲訊)發展公司之「發展公司」，在卑詩省法院被判處罰款二萬元，罪名為欺騙顧客。發展公司被判處罰款二萬元，罪名為欺騙顧客。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

卑詩旅遊廳長訪日

(維多利亞加新社電)卑詩省旅遊廳長畢士頓，將於下週訪問日本，預料屆時與日本旅遊廳官員及旅行社負責人商討發展本省旅遊事業。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

黃金美加幣行情

(本報訊)黃金價格略升，現時倫敦金價每安士六二〇・〇〇美元。

該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。該飛機文件又建議在機場內，應在飛機旁設置睡床，以便旅客在飛機旁休息。

香港德輔道中45號
45 DES VOELUX ROAD, C. HONGKONG

一統料資·捷快訊通 腦電用探隊警 高提率效案辦

【本報訊】為提高偵查效率，警方在過去一年中，已開始採用一種先進的通訊器材，而其中一些器材，已在去年及今年初，在維持治安及偵查方面，發揮了極大的效能。

一九七七年，警方首先採用一種先進的通訊器材，而其中一些器材，已在去年及今年初，在維持治安及偵查方面，發揮了極大的效能。

一九七七年，警方首先採用一種先進的通訊器材，而其中一些器材，已在去年及今年初，在維持治安及偵查方面，發揮了極大的效能。



電腦輸入報案資料 各區螢幕即時顯現

【本報訊】警方在過去一年中，已開始採用一種先進的通訊器材，而其中一些器材，已在去年及今年初，在維持治安及偵查方面，發揮了極大的效能。

一九七七年，警方首先採用一種先進的通訊器材，而其中一些器材，已在去年及今年初，在維持治安及偵查方面，發揮了極大的效能。

一九七七年，警方首先採用一種先進的通訊器材，而其中一些器材，已在去年及今年初，在維持治安及偵查方面，發揮了極大的效能。



快活谷馬場趕工 定八月十一日復操

【本報訊】馬會新秘書長黃榮堯，於八月十一日宣佈，快活谷馬場將於八月十一日開始復操。

黃榮堯表示，馬場在過去一年中，已開始採用一種先進的通訊器材，而其中一些器材，已在去年及今年初，在維持治安及偵查方面，發揮了極大的效能。

一九七七年，警方首先採用一種先進的通訊器材，而其中一些器材，已在去年及今年初，在維持治安及偵查方面，發揮了極大的效能。

港聞 公竟寫字被控 同手樓押 渡毛雜役 宿脚役女

【本報訊】一名男子因在公共場所寫字被控，同手樓押，渡毛雜役，宿脚役女。

該名男子被控在公共場所寫字，同手樓押，渡毛雜役，宿脚役女。

該名男子被控在公共場所寫字，同手樓押，渡毛雜役，宿脚役女。



【本報訊】一名男子因在公共場所寫字被控，同手樓押，渡毛雜役，宿脚役女。

該名男子被控在公共場所寫字，同手樓押，渡毛雜役，宿脚役女。

該名男子被控在公共場所寫字，同手樓押，渡毛雜役，宿脚役女。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99
百分百純正粟米油 \$4.99 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：即蒸即食佳產品。
冷凍包點、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等
多倫多、滿地可、溫地華、點蘭頓、卡加利、各埠均有代售。

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器藤器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

北美洲總代理
上海龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發 無任歡迎

司公行和中

Chung Wo Hong Co.
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

又有運到
飛枝特產
頂靚
片參海

專間土庫

華人建築師
鬼佬技工 承建新屋
兼間土庫 價錢最平
起貨最快 電話: 253-1391

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業廚房冷氣
日夜服務收費從廉
電話: 251-2301 政府牌照
255-4821 馬文紹

記

2060 E HASTINGS ST. & LAKEWOOD DRIVE
喜士定東街二〇六〇號夾力活街

營業時間：每日上午十一時至凌晨二時

特別貢獻：貴客光顧十元以上者，奉贈雲吞麵一碗禮券。

乾寶通隆

雲吞麵平過通埠，有酒牌嘆番兩杯，品質上乘斤兩足，薄利主義大眾化。

錢

炒粉炒麵 精美小菜
精美小菜 炒粉炒麵
精美小菜 炒粉炒麵

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

區祖棠君 主理
具廿餘年中醫中藥經驗
廣東省中醫藥局主治醫師

中藥部特聘

具廿餘年中醫中藥經驗
廣東省中醫藥局主治醫師

英華旅行社

417-193 E. Hastings St. Van. B.C.
電話: (604) 669-6412 鄧小姐
681-3816 晚間: 437-6270

★特價票來回：香港，台灣，馬尼拉，星加坡，曼谷及東南亞各地。
★代理旅行團：中國，東南亞，歐洲，迪斯尼樂園，賭城，夏威夷，加拿大東岸，及華僑之聲之各種華人領隊的旅行團。
★代理各大航空公司國內外機票。

頭髮設計男女美容院

hair is
HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST
HAIRSTYLES
聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN
選擇最近流行髮型配合你的面型
現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。
請打電話來約定時間
540 W BROADWAY
BLOCK WEST OF
CAMBIE
VANCOUVER B.C.
PH 879-5435 OR
879-8314

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市
特價介紹
鮮靚桂味荔枝
清甜無子西瓜
唐山枕頭冬瓜

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

(1) 辭海(全套)三本
售價 \$86.00
(2) 中國畫刊
由五月一日起定價
一年 \$12.00
二年 \$20.00
三年 \$30.00
(3) 其他中國雜誌目錄印安
函索即寄

快樂清潔公司

Happy Janitors Services
英語電話: 263-6722 粵語專線: 873-9691

本公司有多年專門經驗，承接各種清潔工作，包括：辦公室、商店、工廠、學校、醫院、住宅等。收費低廉，服務周到。歡迎垂詢。

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

晚餐：星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

武林十三奇 暫停一天

「綠窗」小說暫停一天

徵求伴侶

加拿大公民，有正當職業，年五十八歲，未婚，欲求五十五歲左右女士為友，結婚亦可。請來函 W. TOM M.P.O. BOX 3995 VANCOUVER B.C. V6B 3Z1

太陽書報禮物店

新書英文書，文具，禮物，相連，菲林，黑白彩色沖晒放大，結婚，團體，歡迎外埠寄信代理，地址：1059 W. B.C. ADWAY VAN. B.C. 733-3836

修理安裝電視電爐

專修修理，安裝電視，電爐及各種電器，地址：二五五三一四八六（晚六時至九時）

全間屋出租

西六十四街，三睡房，兩浴室，大廚房，月租七百即可入住。電話：三三一四一七一

新屋土庫出租

一大廳兩房，廚房浴室俱全，獨立門可晚六時後電話：八七三三〇五一

土庫出租

二房兩廁，浴室獨立門，有意下午三時後電話：四三三一七六四

土庫出租

新屋大土庫，一廳設備齊，交通便合，電話：四三三一三九一

土庫出租

位於沙里街十二號，一廳三睡房，廚房浴室俱全，電話：八七四一四六九

單人房出租

新樓上連傢俬，合單身女子，環境清幽，交通方便，電話：三三二七七二一

樓下出租

大廳，兩房，廚房，浴室，交通便，雪櫃，電話：三三二七七二一

一廳一房土庫出租

廚房浴室俱全，一廳一房，土庫，電話：三三二七七二一

新樓出租

四十九街近維多利亞街，三房一廳及餐廳，有意者請下午五時來電：三三二七七二一

徵求住房

本人四十歲左右，欲租一房，要有廚房，不吸煙，不要土庫，四時半後電話：三三二七七二一

土庫及單人房出租

雲東區，交通便，設備全，清潔，光潔，獨立門，合職業人士。電話：三三二七七二一

新屋土庫出租

兩房一廳，廚房浴室，位於佐治街四十四號，電話：三三二七七二一

青年合伙住一間屋

你想和兩個青年合伙住一間屋嗎？南區交通便，環境好，晚八時後電話：三三二七七二一

土庫出租

一房一廳，包電伙，各白門口出入。電話：八七六一二五五

光猛土庫出租

兩房一廳，獨立門，廚房浴室，雪櫃，交通便，合職業人士。電話：三三二七七二一

單人房出租

兩房一廳，在正層，近PNE，個個門口到巴士站，有意請電：三三二七七二一

土庫出租

兩房一廳，近維多利亞街，有小後園。電話：三三二七七二一

單人房出租

五街及KELLY，適合學生或工人。電話：三三二七七二一

租文區廉讓

前屋後居，批發生意，有意請電：三三二七七二一

菓仔舖急讓

好生意，位於老橋街，生意好，入息好，架椅齊，人力不足，每日下午二時後電話：三三二七七二一

賺錢夜總會出讓

位於FRASER VALLEY，裝修新，東主離埠急讓。電話：三三二七七二一

菓舖生意出讓

每日生意六百元，收租三萬九，另點貨約二萬二，三年批發可續五年。月租五百六十八，三年不增加，地址好，前途佳，生意在增加。電話：三三二七七二一

唐西餐館廉讓

沙省SASKATCHEWAN，GRANVILLE，生意連物業，獨市唐西餐館廉讓，生意連物業，八萬七千元，而價2015，SCRT，樓上自住，六睡房，餐房座位七十個，新裝修，實為投資良機，誠意者請電：三三二七七二一

北溫高華餐館急讓

好位置，適合家庭生意，六十餘座位，有酒牌，時間好，開價六萬，詳情請電：三三二七七二一

凍櫃廉讓

肉舖轉業，蔬菜肉食凍櫃平售，合果店用。電話：三三二七七二一

沙省餐館出讓

東主有事回港，現將中西餐館出讓，座位四十五，生意額年做九萬，現叫價三萬，有巴士代理權。電話：三三二七七二一

屋主自賣

六睡房，週末下午三時至五時，放。電話：三三二七七二一

屋主自賣

主層四睡房，土庫兩睡房，地段，近乃與維多利亞街，開價八萬五千。約有電話：三三二七七二一

建築家自賣

新屋三睡房，兩車位，開價九萬八千五。英語電話：三三二七七二一

屋主自賣

三年新，近士嘉堡與密西沙加，約二千九百五十平方呎，上下兩層，專家設計，完成裝修，特約建築，地大廿三，五乘五百五十六，大廚房，餐房，陽光大客廳，特別美麗，光線充足，三睡房，地庫，有兩睡房，獨立單位（不合法），有客廳，大廚房，浴室，近商場，巴士學校，包括兩層，兩睡房，洗滌機，電器齊，售價十六萬一千五百。約有電話：三三二七七二一

入息屋自賣

開價七萬九千五，上下兩層，各白門口，廚具齊全，上層四睡房，下層兩睡房，全部租出，五時至九時電話：三三二七七二一

餐館東主自賣

四十八座位，有酒牌，宜家庭經營，有住，可淨生意或連物業，請電：三三二七七二一

租文急賣平通全市

東區，近維多利亞街，一睡房，約一千，交通利便，售價急，業主離埠，二萬八千，全市最平，捷足先登。電話：三三二七七二一

屋主自賣

上下六睡房，雙廚房浴室，近學校，公共車站，價八萬九千。電話：三三二七七二一

三層大屋自賣

近士嘉堡與密西沙加，樓上三睡房，一廳，正層有廚房，客廳，有兩睡房，土庫有兩睡房，內有四睡房，所有設備齊全。電話：三三二七七二一

菓舖連住屋出賣

總價十一萬五，包括兩睡房，貨與設備，生意連物業。電話：三三二七七二一

屋主自賣

沙省餐館，年做六十萬，唐西餐，外賣及餐館，位於DOWNTOWN，最合合夥者，有意者請電：三三二七七二一

屋主自賣

主層四睡房，土庫兩睡房，地段，近乃與維多利亞街，開價八萬五千。約有電話：三三二七七二一

華埠旅店連實業售

廿五房另附文組，每月約收一千元。電話：三三二七七二一

西人屋主自賣

地址：三三二七七二一

雲東區古屋自售

近巴士學校，兩睡房，大客廳，廚房浴室，五時後電話：三三二七七二一

屋主自賣

兩房一廳，全土庫，有車房，售價八萬四千五百，首期交一半，其餘業主接受分期付款，八月三十一日，星期六，星期日，下午一時至六時開放，地址：三三二七七二一

生意連實業出賣

商店與工場二〇二六平方呎，兩年新，包括有一千平方呎舊屋一間，位於CLOVERDAL，五十七號。電話：三三二七七二一

乾洗店連實業自賣

二層大街，好地點，上層下鋪，機器新，保養好，生意好，發展潛力大，技術初期可協助，全價廿三萬五千。詳情請電：三三二七七二一

加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY TEL. 324-1034

加華實業公司

位於士嘉堡與密西沙加，樓上三睡房，一廳，正層有廚房，客廳，有兩睡房，土庫有兩睡房，內有四睡房，所有設備齊全。電話：三三二七七二一

加華實業公司

位於士嘉堡與密西沙加，樓上三睡房，一廳，正層有廚房，客廳，有兩睡房，土庫有兩睡房，內有四睡房，所有設備齊全。電話：三三二七七二一

加華實業公司

位於士嘉堡與密西沙加，樓上三睡房，一廳，正層有廚房，客廳，有兩睡房，土庫有兩睡房，內有四睡房，所有設備齊全。電話：三三二七七二一

加華實業公司

位於士嘉堡與密西沙加，樓上三睡房，一廳，正層有廚房，客廳，有兩睡房，土庫有兩睡房，內有四睡房，所有設備齊全。電話：三三二七七二一

加華實業公司

位於士嘉堡與密西沙加，樓上三睡房，一廳，正層有廚房，客廳，有兩睡房，土庫有兩睡房，內有四睡房，所有設備齊全。電話：三三二七七二一

加華實業公司

位於士嘉堡與密西沙加，樓上三睡房，一廳，正層有廚房，客廳，有兩睡房，土庫有兩睡房，內有四睡房，所有設備齊全。電話：三三二七七二一

加華實業公司

位於士嘉堡與密西沙加，樓上三睡房，一廳，正層有廚房，客廳，有兩睡房，土庫有兩睡房，內有四睡房，所有設備齊全。電話：三三二七七二一

加華實業公司

位於士嘉堡與密西沙加，樓上三睡房，一廳，正層有廚房，客廳，有兩睡房，土庫有兩睡房，內有四睡房，所有設備齊全。電話：三三二七七二一

加華實業公司

位於士嘉堡與密西沙加，樓上三睡房，一廳，正層有廚房，客廳，有兩睡房，土庫有兩睡房，內有四睡房，所有設備齊全。電話：三三二七七二一

加華實業公司

位於士嘉堡與密西沙加，樓上三睡房，一廳，正層有廚房，客廳，有兩睡房，土庫有兩睡房，內有四睡房，所有設備齊全。電話：三三二七七二一

小型菓舖自賣

康樂六千九百元，另點貨，有意到東區老維多利亞街八七〇號面洽。電話：三三二七七二一

華埠餐室請廚

新開BINOS餐室，餐室請廚，廚多名，長工，有意者請到871百老匯街面洽。電話：三三二七七二一

本店宜聘西廚二名

工薪從優，請電：BINOS PASTA HOUSE RESTAURANT 294-3533 時間下午二時至六時與MRS. THE洽商

宜數百人

割草，執薯仔，摘黃瓜或摘豆仔，如有意者，請每天下午七時後，與牛嬌接洽。電話：874-0142 874-6272

乃磨埠宜炒鑊打什

招請炒鑊打什兩名，下午三時至五時，電話：七三三三三三三黃洽

聘請起重機工人

必需持有起重機執照，第一類，駕駛起重機執照，必需熟悉，詳細情形，具有履歷表，具有水學經驗，有體力，有經驗，有工作，有薪金優厚，有福利，詳情請電：三三二七七二一

卑詩卑仔請人

餐館請打什及金各一名，電話：112-397-6776

北溫哥華請廚

聘有經驗西廚數名，薪金從優，下午二時至四時親到北溫哥華2001 LONSDALE AVE. 面洽。電話：三三二七七二一

招請經驗車衣女工

請有經驗車衣女工或女改衣工人，電話：四三三三三三三

宜住家女工

大雲南高向家庭，欲聘住家女工一名，必須識廣東話，會煮，適合小家庭，無煙，無酒，嗜好者，請於晚上七時後電話：三三二七七二一

卑仔請金拾一名

SQUAMISH餐館請金拾一名，有意者請電：三三二七七二一

亞省唐西餐館請廚

亞省唐西餐館請廚，薪金從優，有意者請電：三三二七七二一

招請經驗車衣女工

請有經驗車衣女工或女改衣工人，電話：四三三三三三三

亞省卑仔餐館請廚

亞省和平河路，請電：三三二七七二一

宜經驗中西廚一名

月薪三千，包食住。電話：112-860-5949 先生接洽

卑仔請男或女金拾

請兩名，電話：五六一三三六九

熟手車衣女工注意

小型製衣工場急需車衣組長一名，工作是管理四至六名車衣女工，月薪由一千至二千，另加牙醫保健及各種福利，應徵者不須管理經驗，但必須要有多年工廠車衣經驗及懂英文。詳情請電：三三二七七二一

亞省卑仔近卡技利

急請經驗女廚或女打雜一名，包食住，每星期做六天，做過一年，包來回機票，工金特優，詳情請電：三三二七七二一

宜請西廚一名

有經驗，請到下列地址：2730 KINGSWAY VAN. B.C. 時間下午一時至五時面議

卑仔請經驗中西廚

有意者請電：三三二七七二一

亞省唐西餐館請廚

亞省唐西餐館請廚，薪金從優，有意者請電：三三二七七二一

招請經驗車衣女工

請有經驗車衣女工或女改衣工人，電話：四三三三三三三

宜住家女工

大雲南高向家庭，欲聘住家女工一名，必須識廣東話，會煮，適合小家庭，無煙，無酒，嗜好者，請於晚上七時後電話：三三二七七二一

卑仔請金拾一名

SQUAMISH餐館請金拾一名，有意者請電：三三二七七二一

亞省唐西餐館請廚

亞省唐西餐館請廚，薪金從優，有意者請電：三三二七七二一

招請經驗車衣女工

請有經驗車衣女工或女改衣工人，電話：四三三三三三三

美積極部署軍力 保衛波斯灣油區

擬撥款改善亞速爾群島基地

【本報多倫多訊】美國政府正考慮撥款一億一千萬元，改善位於大西洋中部的亞速爾群島空軍基地。該基地是美國在歐洲戰場上的重要後方基地，也是美國海軍在北大西洋地區的重要補給站。美國政府官員表示，由於該基地設施老舊，且面臨海平面上升的威脅，因此需要進行大規模的改建工程。改建工程包括加固跑道、增加防空設施、以及改善通訊系統等。預計工程將在明年動工，並預計在兩年內完成。

各地消息

耶城烟花 爆炸釀成 四人死亡 破壞六十七 間屋

【安大略通訊社訊】在星島六日，耶路撒冷發生一起嚴重的烟花爆炸事件。據悉，爆炸發生在市中心的一條街道旁，當時正值晚間娛樂高峰。爆炸導致四人當場死亡，另有數十人受傷。此外，爆炸還造成了嚴重的財產損失，包括六十七間房屋被毀。警方目前正在調查爆炸原因，並呼籲市民在節日期間注意防火安全。

列根之女 列根之女

【本報多倫多訊】美國總統里根的長女薩曼莎·里根，日前在紐約市舉行了一場私人聚會。據悉，薩曼莎在聚會中與多位知名人士會面，並就一些國際事務交換了意見。薩曼莎目前居住在紐約，並從事一些慈善事業。她的父親里根總統將於下月訪問加拿大，屆時薩曼莎也將隨同前往。

在兩韓海底發現 在兩韓海底發現

【本報多倫多訊】據韓國政府消息，在兩韓海底發現了一艘失事的美國軍艦。該軍艦是在一九七九年失事的，當時正執行一項秘密任務。韓國政府表示，這艘軍艦的發現證實了韓國政府多年來的指控。韓國政府要求美國政府對此進行調查，並對相關人員進行處分。美國政府則表示，這艘軍艦的失事是一個意外，並正在進行調查。

雲埠電影消息

邵氏戲院

摩登士佬 (井莉等主演)
陰陽有情人 (徐楓、秦漢主演)

嘉禾戲院

英雄 (狄龍主演)
我路過而來 (林鳳嬌等主演)

金冠戲院

我路過而來 (林鳳嬌等主演)
廟街女強人 (李香琴主演)

華聲戲院

廟街女強人 (李香琴主演)
小城故事 (林鳳嬌主演)

新聲戲院

小城故事 (林鳳嬌主演)



列根之女

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口
唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
酒樓用具
遠近寄貨
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五-一六〇一
二五五-一六〇二
二五五-一六〇三
二五五-一六〇四
二五五-一六〇五
二五五-一六〇六
二五五-一六〇七
二五五-一六〇八
二五五-一六〇九
二五五-一六〇一〇

社行旅存業簡

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

中國旅遊光團
六月廿七日起
由香港入廣州
赴桂林、上海
杭州、無錫、
南京、北京、返
廣州，共二十二
天，收費二千六
百元三十元。
今年尚有六團，
不同路程，任君
揀擇，江山如此
多嬌，請早定位

掌相顏慶子

相命如神接批命書
蓮花酒店一〇五室
看相十二時至六時
455 ARBOTT ST
LOTUS HOTEL
ROOM 105
VAN. B.C.
直線電話 688-2776

Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

凡有撞車意外發
生，登記下對方
姓名、地點、本廠
發生地點、本廠
車主、為車主利
便起見，延長時
間由七時至六時
半為服務。

均安旅行社

Zuon On Co. Ltd.
Room 203-611 Main St, Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

代理各國航空公司
代理各國火車票
代理各國旅遊保險
代理各國簽證
代理各國護照
代理各國機票

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：二九八-五八八八余鴻智治

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B.C.
MANUEL CHANYAN
266-4155 OR 263-4374
(請用英語聯絡)

▲一年新商業樓，兩舖四寫字樓，全租出，地五十乘一百，每年收租三萬六，取價三十二萬五千。
▲商業樓，六租客全部租出，包括保齡球場及酒吧，地一百一乘二百，每年收租六萬九，取價六十萬五千。
▲砂高林，商業樓，兩舖及樓上兩大寫字樓，取價十八萬二千。
▲全套廚房傢俬可裝置新舖，更有容易相宜的銀期。

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司電話 266-4155 住宅 266-8988

▲雲埠十年新柏文，廿五組，有地下泊車，升降機，年收十萬，開價九十七萬。
▲商業樓，樓下八舖位，樓上寫字樓，年收四萬六千，開價四十五萬九。
▲C2商業樓，兩舖位，在雲埠西區，地37X136開價廿餘萬。
▲雅利，在柏文區，近海濱公園，生意穩固，利錢高，因人力單薄，非賣不可，有意者，請勿錯過機會。
▲北雲埠華雜貨店，專營生果蔬菜，舖面寬大，設備一流，銀期短，機會無限，六萬九千。
▲南本波街角雜貨店，近柏文，學校，設備良好，店主因事急賣，只售二萬五千五，有價讓。

滿堂紅

實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆海 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

▲興建中，十一萬八千。
▲六十街東近非沙，二年新大屋，二廳六房兩廁，兩廁所，十五萬四。
▲舖位近廿五街菜舖生意，日做四百，二萬七。
▲百老匯西街夾甘比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。
▲蘇利街地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好，三十六萬九。
▲本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十九萬，低價。
▲HAYWARD LOUGHEED
BANK有商業地半畝，可設菜舖生意及各式商業，地價九萬，請速。
▲金鐘地仔保齡球，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黃如柏 Office: 736-3831
PAK Y WONG Res. 271-2542

代理投資置業
生意買賣估價
(歡迎來電查詢)

代理投資置業

生意買賣估價
(歡迎來電查詢)

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736-3831 (24小時)
(代理買賣一切地產物業，免費估價)

▲近STANLEY PARK多層商樓大廈一百五十萬。
▲十組柏文近SEARS，三十三萬。
▲七年新雙邊房，全部租出，十九萬五。
▲唐人街肉舖時菜什貨舖，開價六萬七千五。
▲舖位，地點適中，特別齊全，利錢厚，成本低，東主保證教做。
▲SAPPERMARKET做二千，三十九萬。
▲唐人街，座位一百多，開價十五萬。

房屋

▲西區兩層屋，由十四萬至三十五萬。
▲東區二房三層屋，由七萬至十五萬。
▲本拿比屋地75X122九萬九千。
▲西區兩層屋，五十萬。
▲西區百老匯近新大商場，十二年磚樓五十尺，適合會計師、醫生、六十多萬。
▲兩大舖位，雜費全由租客負擔，廿四萬五千。
▲舖位及二十六街兩舖位，十四萬五千。
▲購物商場十舖位全租出，六十多萬。
▲舖位大型商場，一百五十萬。

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL

單眼眼鏡
SINGLE VISION-1980
三十九元九角九
任君選擇各名廠鏡框，配上單眼鏡或隱形眼鏡，大型鏡及下列名廠鏡，另計價。
(Hardex, Photochromatic, oversize Extra)
(Up to Compound Powers ± 6.00)

雙眼眼鏡
BI FOCALS-1980
Kryptok or Reg Mono Step
單眼雙眼眼鏡 三十九元九角九
任君選擇各名廠鏡框，合計五十九元九角九
特別大鏡框及下列名廠鏡另計價
(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers ± 6.00)

833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 873-3941
1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-5112
1456 LONSDALE AVE. NORTH VANCOUVER, B.C. 987-1611
4487-108TH AVENUE, SURREY, B.C. 585-3132
145-4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634
143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. 754-3122

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL

隱形眼鏡
硬片 \$59.99
軟片 \$99.99
時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
ELENA LEUNG
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
星期二至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點

833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C.
PH. 873-3941
873-2512



維列巴與特卡

卡特會因胞弟 失去總統寶座 民黨領袖將另找賢能

【本報多倫多訊】卡特總統因胞弟卡特兄弟黨領袖，失去總統寶座，卡特兄弟黨領袖，失去總統寶座，卡特兄弟黨領袖，失去總統寶座...

新加坡限制外國人 不許購買普通屋宇 避免貧苦市民要住貴屋

【新加坡訊】新加坡政府為了保護本地買家免受外國人買家之害，設計一項新法，限制外國人購買普通屋宇...

盜用國家物品 蘇三人被槍斃 另有廿二人判入獄

【本報訊】蘇聯三名男子，因盜用國家物品，被槍斃，另有廿二人判入獄...

會開續國聯 法洋海論討 議協成達望可國各

【本報訊】聯合國會議，討論海洋法，各國代表，對達成協議，充滿信心...



Gary Tse Realty Ltd. #8-426 Main St. Van. 謝大鈞 Gary Tse 電話：278-2994 270-1971 或 683-4618

Korea Travel Service 119-370 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C., V5T 4G5 電話：(604) 873-6493 873-6494

來回香港週六 每星期二四 及週日特價機票 由溫哥華出發 票平通全市 韓國旅行社

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 加拿大溫哥華 美國檀香山 漢宮大酒樓 金漢大酒樓 987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

日昌豆腐廠 YET CHONG CO. 溫哥華跑馬路街三八四號 電話：六八一·二七一二

中國旅遊探親團 廣東旅遊探親團 全程二十四天 共2630元 香港廣州上海北京南京杭州桂林

中國左筆權 大預言家 主講華僑之聲電台命相人生 命理信箱節目

MISTER RADIATOR 水箱有毛病嗎？ 水箱、油箱、暖氣及抽水機 汽車、貨車及工業用途

宇宙地產公司 COSMOS REAL ESTATE CO. LTD. 509-1755 W. Broadway, Vancouver, B.C. 公司：(604) 733-9525 V6J 4S5

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL 923 E. HASTINGS ST. VAN. 政府牌照經驗教車，講解詳細，捷法速成

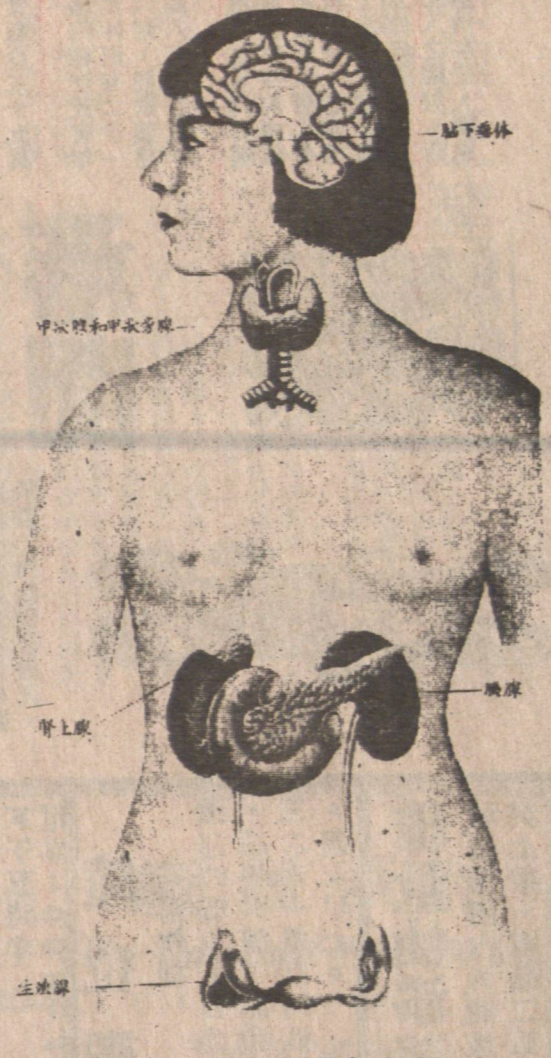
王志龍駕駛學校 TOM'S DRIVING SCHOOL 本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平

天星擇日接批命書專看氣色相命如神 業餘顏慶子經港抵加 精通各地方言為僑胞談財運看前途

HILLCREST PLUMBING 本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School 全程 \$155 每小時 \$18 專人輔導英語筆試班 \$40

秘搜能功徵性女男與泌分內



內分泌腺的位置 (男性睪丸不在圖內)

人體有許多器官，每一器官都有它獨特的功能，例如心臟和血管構成的循環系統，是專管人體內的血液循環，而呼吸系統，則負責人體呼吸空氣的作用。內分泌系統，是負責人體內分泌作用，它是由一些腺體所組成，這些腺體分泌出的激素，在體內發揮著調節作用。內分泌系統與人體的生理、心理、發育、成熟、衰老等過程，都有著密切的關係。如果內分泌系統發生異常，就會導致各種疾病，如糖尿病、甲亢、甲減等。因此，了解內分泌系統的功能和徵兆，對於預防和治療疾病，具有重要的意義。

性腺對人體的作用

春天，是一個生氣勃勃、充滿活力的季節。因此人們常以「青春」來形容一個人的發育成熟、產生性慾的時期。在青春期的發育過程中，性腺的作用是不可忽視的。性腺分泌出的性激素，不僅能促進生殖器官的發育，還能影響人體的代謝、骨骼的發育、以及第二性徵的出現。例如，男性性腺分泌出的雄激素，能使肌肉發達、骨骼堅硬，並產生鬍鬚、喉結等特徵。女性性腺分泌出的雌激素，則能使皮膚細嫩、乳房發育，並產生月經等現象。因此，性腺對人體的作用是多方面的，不僅限於生殖功能。

睫狀體青光綜合徵



我們眼睛的內壓(眼壓)是維持一定的，如果眼壓升高，就會引起青光綜合徵。這種病症會導致視力下降，甚至失明。青光綜合徵的發生，通常是由於眼內的房水循環受阻，導致眼壓升高。眼壓升高會壓迫視神經，使其受損，最終導致視力喪失。青光綜合徵的症狀包括眼痛、頭痛、視力模糊、虹視等。如果不及時治療，可能會導致失明。因此，對於青光綜合徵的預防和治療，至關重要。

美的醫學

現在開始先談皮膚的問題，因為皮膚是青春期的象徵，又是健康的要素。皮膚與人體有著密切的關係，在皮膚的深處，有著豐富的血管、神經、汗腺、皮脂腺等。皮膚的結構分為表皮、真皮和皮下組織三層。表皮是最外層的一層，由角質細胞組成，具有保護作用。真皮位於表皮之下，含有膠原蛋白和彈性纖維，賦予皮膚彈性和強度。皮下組織則位於真皮之下，主要由脂肪細胞組成，具有儲存能量的功能。皮膚的生理功能包括保護、調節體溫、分泌和排泄等。了解皮膚的結構和功能，對於皮膚的護理和治療，具有重要的意義。

皮膚的構造

皮膚的構造非常複雜，它不僅是身體的屏障，也是人體最大的器官。皮膚的厚度因人而異，通常在0.5毫米到4毫米之間。皮膚的顏色主要取決於皮膚中的黑色素含量。黑色素是由黑色素細胞分泌出的，它能吸收紫外線，保護皮膚免受紫外線的傷害。此外，皮膚中還含有血管、神經、汗腺和皮脂腺等。這些結構共同作用，使皮膚能夠適應不同的環境，並維持人體的正常生理功能。了解皮膚的構造，對於皮膚的護理和治療，具有重要的意義。

小腸氣

小腸氣是小兒的一種外科病，患者在下腹部與大腿交界處常可看到一個高起的腫塊，這是有腸管脫出所致。小腸氣在嬰兒中較為常見，通常是由於腹壁肌肉發育不全所致。小腸氣的症狀包括腹股溝處的高起腫塊、疼痛、以及腸管脫出等。如果不及時治療，可能會導致腸管嵌頓、腸梗塞等嚴重後果。因此，對於小腸氣的預防和治療，至關重要。

性腺分泌被揭開

性腺位於人體的深處，就是睪丸和卵巢。睪丸位於男性陰囊內，而卵巢則位於女性盆腔內。性腺分泌出的性激素，在體內發揮著調節作用。性腺的分泌功能受到下丘腦和垂體的調節。如果性腺的分泌功能發生異常，就會導致各種疾病，如性早熟、性發育遲緩等。因此，了解性腺的分泌功能，對於預防和治療疾病，具有重要的意義。

胸腺是免疫中樞

胸腺位於胸腔內，是一個扁橢圓形的腺體。胸腺在人體的免疫系統中扮演著重要的角色。胸腺分泌出的胸腺素，能促進T淋巴細胞的發育和成熟。T淋巴細胞是免疫系統中的一種重要細胞，它能識別和殺滅病原體。因此，胸腺對於人體的免疫功能至關重要。了解胸腺的功能，對於預防和治療免疫系統疾病，具有重要的意義。

細胞與血液免疫

人體的免疫系統是由多種細胞組成的，包括T淋巴細胞、B淋巴細胞、巨噬細胞等。這些細胞在體內發揮著防禦作用，能識別和殺滅病原體。血液免疫是免疫系統中的一種重要形式，它通過血液中的免疫細胞來發揮作用。了解細胞與血液免疫的機制，對於預防和治療疾病，具有重要的意義。

氣功起源及練功姿式

氣功起源於中國，是一種結合了呼吸、冥想和身體運動的傳統練習。氣功的起源可以追溯到古代的宗教和哲學思想。練功姿式是氣功練習中的重要組成部分，它包括站姿、坐姿、臥姿等。正確的練功姿式能幫助練習者更好地集中注意力，達到氣功的目的。了解氣功的起源和練功姿式，對於推廣和發展氣功，具有重要的意義。

紅麴治療經痛

經痛是女性常見的一種病症，通常是由於子宮收縮過度所致。紅麴是一種傳統的中藥，具有活血化瘀、調經止痛的作用。紅麴治療經痛的原理是通過促進子宮的收縮和血液的循環，達到止痛的目的。了解紅麴治療經痛的機制，對於預防和治療經痛，具有重要的意義。

彩光添療治物理

彩光添療治物理是一種結合了光療和物理治療的現代療法。彩光添療治物理的原理是通過利用不同波長的光線，對人體組織產生熱效應，從而達到治療的目的。彩光添療治物理適用於多種疾病，如關節炎、肌肉疼痛、皮膚病等。了解彩光添療治物理的機制，對於預防和治療疾病，具有重要的意義。

快腫消痛止療磁

快腫消痛止療磁是一種利用磁場進行治療的現代療法。快腫消痛止療磁的原理是通過利用低頻磁場，對人體組織產生生物效應，從而達到消炎、止痛、消腫的目的。快腫消痛止療磁適用於多種疾病，如關節炎、肌肉疼痛、神經痛等。了解快腫消痛止療磁的機制，對於預防和治療疾病，具有重要的意義。

衛生與健康

衛生與健康是人們最關心的問題之一。衛生是指環境和個人的清潔，而健康則是指身體和心理健康。衛生與健康之間有著密切的關係，良好的衛生習慣是保持健康的基礎。了解衛生與健康的關係，對於預防和治療疾病，具有重要的意義。

新到大幫

新到大幫是指新到了一批貨物，包括各種食品、日用品等。新到大幫的貨物通常質量優良、價格低廉，是消費者購買的好選擇。了解新到大幫的貨物，對於消費者來說，具有重要的意義。

超等味精

超等味精是一種高品質的調味料，能為食物增添鮮美。超等味精的生產過程嚴格，品質優良，是家庭烹飪的必備品。了解超等味精的特點，對於消費者來說，具有重要的意義。

冰霜明蝦

冰霜明蝦是一種新鮮的海鮮食品，味道鮮美、營養豐富。冰霜明蝦的生產過程嚴格，品質優良，是消費者購買的好選擇。了解冰霜明蝦的特點，對於消費者來說，具有重要的意義。

司公限有興泰

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫

超等味精
冰霜明蝦

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

檀香山鮮靚芒菓
鮮靚黑葉甜荔枝
上海龍缸裝鹹蛋 310 330
急凍魚丸蝦丸墨魚丸
急凍紅三魚白鯧魚
急凍吊片蝦肉
罐頭龍眼馬蹄片
各種唐山鮮靚瓜菜

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
(604) 682-5725 二十四小時服務電話

夏季大減價
VK125 影帶 \$14.95
L 500 影帶 \$15.50
4小時錄影帶 \$749.00

國語、粵語、電影、電視、VHS或BETA
均合用種類繁多，歡迎租賃及郵購，適合加美
各埠採用。專售：七彩虹電視機，名廠錄影
機，錄影帶，錄影器材，價錢特平。

目錄及詳情請與本公司接洽
會員每套價目 \$10.95 起

RCA 錄影帶
放入錄影機內
公仔會在家裡的
電視機播放出來

滿地可銀行

華埠分行
本行備有
房屋按揭
利率相宜
還款方式
備有各種
歡迎比較

並有各種
私人貸款
商業貸款
歡迎接洽

經理：馬國材
The First Canadian Bank
Bank of Montreal

出提體團工勞業工個四 償賠工勞訂新 行實即立求要

四個工團昨日聯名提出新訂勞工賠償法，要求立即實行。四個工團包括：建築工會、海員工會、港九勞工總會及九龍勞工總會。他們指出，現行勞工賠償法，是根據一九七一年一月一日的勞工賠償法，但該法在過去九年來，並未根據實際情況作任何修訂。他們認為，現行法例，已不能保障勞工在意外受傷或死亡時，能得到合理的賠償。他們要求新訂的法例，應包括：(一) 提高賠償額，以反映目前的工資水平；(二) 擴大賠償範圍，包括精神損失；(三) 簡化賠償程序，使勞工能更快地獲得賠償。他們表示，如果政府不立即實行新法例，他們將採取進一步的行動。

每一又三分之一的工作日 即有一人死亡 每日受傷者一百八十名

他指出，目前本港每日平均有一百八十名工人受傷，每一又三分之一的工作日，即有一人死亡。他認為，這反映了勞工在工傷賠償方面，處於極不公平的地位。他呼籲政府，應立即採取行動，改善勞工的工傷賠償制度。

身為僱主違反勞工法例 上半年四千宗 罰款總額逾三百萬元

在上半年內，違反勞工法例的僱主，共被罰款三百零四萬零九百九十九元。其中，違反勞工法例的僱主，共被罰款三百零四萬零九百九十九元。這反映了僱主在遵守勞工法例方面，仍存在嚴重的問題。他呼籲僱主，應加強對勞工法例的宣傳，並嚴格遵守法例，以保障勞工的權益。

新界貝殼類海產污染 已達危險程度 人體大量吸入貝殼類會生癌

新界貝殼類海產污染，已達危險程度。人體大量吸入貝殼類，會產生癌症。專家指出，貝殼類海產含有大量的毒素，如果人體大量吸入，會導致癌症。他呼籲政府，應加強對貝殼類海產的監管，並採取措施，防止污染。

港聞 上港又獲一筆額外收入 罰款總額逾三百萬元

上港又獲一筆額外收入，罰款總額逾三百萬元。這反映了上港在遵守勞工法例方面，仍存在嚴重的問題。他呼籲上港，應加強對勞工法例的宣傳，並嚴格遵守法例，以保障勞工的權益。

雅量油漆裝修公司 承接內外油漆 電話：253-6055

雅量油漆裝修公司，承接內外油漆。電話：253-6055。地址：溫哥華市中心。

第一駕駛學校 NEW DRIVER DRIVING SCHOOL 電話：324-4135

第一駕駛學校，承接內外油漆。電話：324-4135。地址：溫哥華市中心。

加拿大駕駛學校

電話：434-1887 先生 437-9195
京士威 2183 號

由岑培源君主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，法法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補補及租車考牌特價課程 \$138 八小時免費接送，時間任擇。

LUCKY REALTY LTD. (604) 273-0141

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3

ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861

① 列治文，八十平方呎，可建阿爾文及 TOWNHOUSE，售十七萬五千。
② 近唐人街，全新開屋一連，三房二廁，開價六萬四千餘。
③ 列治文新區新屋，一〇七六六號 CANSON CRESCENT 三房兩廁，熱水暖氣，二千餘平方呎，開價十一萬九千。
④ 一〇七七號及一〇七七號 CANSON CRESCENT 三房一廁，BUNGALOW 一千三百餘呎，開價九萬八千。又一〇八一號五房一廁，二千七百平方呎，雙車房，開價十二萬餘。
⑤ DONUT & COFFEE SHOP 近 STANLEY PARK, WEST END, 旺地點，生意興旺，有長租約，開價二萬。
⑥ 六萬餘平方呎商業中心，全部租出，租客有銀行及政府機構，近溫哥華，開價三百五十萬，好銀期，勿失投資良機。

學

誠聘
經驗男女教師，長散工任擇，有意者請電岑培源約見。

第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL
電話：324-4135

全學 \$128. 八小時
學子鐘有特別折扣
免費接送溫哥華學生

嘉寶園藝服務

GABO GARDENING SERVICE

專門植樹、移樹、修剪、遷移、不要花、木、花園清理、剪草、防止青苔及雜草、庭園美化。請電：八七三一八七七

余景輝會計師樓

專業服務
會計、審計、稅務、商業、產業、管理、及諮詢。
地址：雲南華埠打東街二百號
二〇三三號(舖面夾片打街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時
電話：663-4406

榮記

專釘屋頂瓦仔
承接內外油漆
電話：253-6055

德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

煤氣 暖氣 冷氣 電器 凍房 雪櫃

專科安裝、修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元，換熱水爐二百三十元，同廠府上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話，張君即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程。持有政府合法牌照。

電話：874-1716 (英語)
873-4929 (中文) 張德光

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
地址：雲南華埠打東街二百號
秘書賈路蔡根璇立正

B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW (周太)
公司 273-3111
住宅 271-7874

▲ 溫哥華東區新建大屋上層面積一千七百呎，富麗堂皇，交通方便，四通八達，取價十四萬九。
▲ 溫哥華東區，二年新靚屋，上下五房，裝修靚潔如新，要價十三萬九千九。
▲ 溫哥華西區佳屋，好地段，交通方便，地大，要價十四萬九。
▲ 高尚住宅樓四十四組，管理好十三年新，地大，年收近十萬，取價九十九萬八。
▲ 列治文靚屋，高尚靚屋一年新，設備完善，四房，開價十二萬四千九。
▲ 列治文新區，新建屋，五房三廁，款式新穎，開價十二萬九千九。

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
逢星期二休息

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

大鑪小酌
食諸精研
悉從尊便

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP
溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

咖啡 美心 椰汁 最佳 請嘗試
地方 咖啡 美心 椰汁 最佳 請嘗試
雅座 咖啡 美心 椰汁 最佳 請嘗試

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

花旗麵 花旗麵 花旗麵 花旗麵 花旗麵
花旗麵 花旗麵 花旗麵 花旗麵 花旗麵
花旗麵 花旗麵 花旗麵 花旗麵 花旗麵

嘉華冷暖氣工程

煤氣 暖氣 冷氣 電器 凍房 雪櫃

喜士定東街 1131 號
Tel. 251-1616

▲ 快修服務
▲ 日夜服務
▲ 收費從廉
▲ 政府牌照
▲ 專業服務

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4

價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公妥設改裝住大
道當計建修宅小

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St
Vancouver B.C.
Phone: 685-8019

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽炸滑豆魚豆腐菓鮮西
歡批豆魚豆腐菓鮮西
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

▲ 每逢星期三休息一天
▲ 每日上午十時至下午三時
▲ 下午三時至晚上十一時
▲ 星期日及假期開市
▲ 提早九時半開市
電話：六八五〇七二七、六八五〇七二八、六八五〇七二九

Fairway Refrigeration Co.

商用冷氣
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
持中央及省政府牌照
電周忠欣
電話：八七九一六四二二
住宅：八七二一七九四八

黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

簽証 保險 酒店 機票

宏海裝修

內外油漆、專業補漏精工換瓦面
免費估價電話：二九一、九八六一
(僅供信託樓下)

新邊麵飽
味美 新鮮

